

FR - Précautions d'emploi sandows

Tendre le câble élastique avec précaution (le décrochage incontrôlé pouvant causer de graves blessures aux parties non protégées du corps, en particulier les yeux). Ne pas tendre le câble élastique dans l'axe du visage, ni à plus de 50 % de sa longueur au repos. Faire preuve de bon sens pour arrimer une charge : utiliser plusieurs sandows, éviter les frottements du câble élastique contre des angles coupants ou des surfaces abrasives, s'assurer du bon arrimage du crochet avant de tendre le câble. Les objets volumineux, lourds ou offrant une prise au vent, doivent impérativement être arrimés par un système de fixation rigide du type sangles ou cordes. Ne pas utiliser des sandows usés ou effilochés.

GB - Warning stretch cords

Stretch the elastic cord cautiously, as uncontrolled release may cause severe injuries to unprotected body parts, particularly to the eyes. Do not stretch the elastic cord in the axis of one's face and not beyond 50% of its unstretched length. Use common sense to tie down heavy loads: use several stretch cords / bungees, avoid friction to the elastic cord on sharp edges or abrasive surfaces and make sure the elastic cord is properly hooked before stretching the cable. Heavy items, voluminous items and items which create windlift must be fastened with a heavy-duty fixing system such as cargo straps or ropes. Do not use worn bungee cords.

I - Precauzioni d'uso corde elastiche

Tendere il cavo elastico con precauzione. Lo sganciamento incontrollato può provocare delle gravi ferite sulle parti non protette del corpo, in particolare agli occhi. Non tendere il cavo elastico in prossimità del viso né per più del 50% della sua lunghezza a riposo, cioè quando non è in tensione. Usare del buon senso per fissare un carico mediante l'uso delle corde elastiche. Evitare gli sfregamenti del cavo elastico contro degli angoli taglienti o delle superfici abrasive. Assicurarci del buon ancoraggio del gancio prima di tendere il cavo. Gli oggetti pesanti, voluminosi o che presentano un'alta resistenza al vento devono imperativamente essere fissati mediante dei sistemi rigidi di tipo cinghie o corde rigide. Non usare le corde elastiche che presentano una superficie danneggiata.

DE - Anwendungsempfehlungen Gummispanner

Den Gummispanner vorsichtig spannen, da unkontrolliertes abspannen schwere Verletzungen an ungeschützten Körperteilen, besonders an den Augen, verursachen kann. Gummispanner nie in die Gesichtsrichtung spannen. Niemals weiter strecken als maximal 50% der ungestreckten Länge. Beim verzurren einer Ladung umsichtig vorgehen: Mehrere Gummispanner verwenden, bei scharfen Kanten und rauhen Flächen schützende Unterlage unterlegen. Versichern Sie sich, dass die Haken der Gummispanner ordentlich befestigt sind, bevor sie die Gummispanner spannen. Schwere, voluminöse oder dem windausgesetzte Gegenstände müssen unbedingt durch ein Befestigungssystem wie z. B. Zurrgurte oder Seile gesichert werden.

ES - Precauciones de uso las tiras

Tender la tira elástica con precaución, el desenganche incontrolado puede causar graves heridas a las partes no protegidas del cuerpo, en particular los ojos). No tender la tira elástica en el eje de la cara, ni más del 50% de su longitud al descanso. Utilizar el sentido común para estibar una carga: utilizar varias tiras, evitar los frotamientos del cable elástico contra aristas agudas o superficies rugosas, asegurarse del buen enganche del gancho antes de tensar la tira. Los objetos voluminosos, pesados o que ofrecen una resistencia al viento, deben imperativamente ser sujetos por un sistema de fijación rígido del tipo correas o cuerdas. No utilizar tensores utilizados o hilachas.

PT - Precauções na utilização tiras

Esticar o cabo elástico com precaução. O recuo descontrolado do mesmo pode provocar ferimentos graves nas partes desprotegidas do corpo, em especial os olhos). Não esticar o cabo elástico diante do rosto, nem mais de 50% do seu comprimento em repouso. Fazer prova

De bom sentido para estivar uma carga: utilizar várias tiras, evitar as fricção do cabo elástico contra ângulos cortantes ou superfícies abrasivas, assegurar-se que o gancho está bem preso antes de esticar o cabo. Os objectos voluminosos, pesados ou oferecendo uma grande resistência ao vento, devem imperativamente arrumados utilizando um sistema de fixação rígido do tipo correias ou cordas. Não utilizar os cabos que apresentem alguma superfície deteriorada.

NL - Voorzorgsmaatregelen sandows

De elastieken kabel voorzichtig spannen. Het ongeconcentreerd lospringen van de haak kan ernstige letsels veroorzaken aan niet beschermde delen van het lichaam in bijzonder de ogen. De elastieken kabel niet ospannen in verlengde van het gezicht. Niet verder ospannen van 50% van zijn lengte in rust. Getuigen van goed inzicht tijdens het vastmaken van de lading. Alle wrijving van de elastiek tegen snijdende hoeken vermijden of tegen schurende oppervlakken. Zich van de goede haakhechting verzekeren alvorens de kabel te spannen. Volumineuze zware voorwerpen moeten imperatief vasgemaakt worden door middel van vaste systemen zoals riemen of koorden. Kabels met zichtbare schade dienen vervangen te worden. Geen gebruikte sandows of effiloches gebruiken.

PL - Środki ostrożności dotyczące używania gumowych linek mocujących

Ostrożnie naciągnąć elastyczną linkę. Niekontrolowane odpięcie może spowodować poważne obrażenia odkrytych części ciała, w szczególności oczu). Nie naciągać elastycznej linki na poziomie twarzy, nie rozciągać również ponad 50 % jej długości w stanie spoczynku. Zachować zdrowy rozsądek podczas mocowania ładunku: używać kilku gumowych linek mocujących, unikać ocierania elastycznej linki o ostre krawędzie lub powierzchnie trące, przed napięciem linki sprawdzić czy haki są zamocowane prawidłowo. Przedmioty duże, ciężkie lub stawiające duży opór powietrzu, muszą być bezwzględnie przymocowane za pomocą sztywnego systemu mocowania na przykład pasami lub linami. Nie używać zużytych lub poszarpanych gumowych linek mocujących.

RU - меры предосторожности при использовании амортизационных шнуров

Натягивайте эластичный шнур с осторожностью (неконтролируемое отцепление может привести к серьезным травмам незащищенных частей тела, особенно глаз). Не натягивайте эластичный шнур на уровне лица, или на более чем 50% его длины в состоянии покоя. При размещении груза руководствуйтесь здравым смыслом: используйте несколько амортизационных шнуров, избегайте трения амортизационных шнуров об острые углы или абразивные поверхности, перед тем как натянуть шнур, убедитесь, что крюк тщательно закреплен. Громоздкие, тяжелые или раздувающиеся на ветру предметы обязательно должны быть жестко закреплены, например, ремнями или шнурами. Не используйте бывшие в употреблении или растрепанные амортизационные шнуры.

EL - Προφυλάξεις κατά τη χρήση sandows

Τεντώστε το ελαστικό καλωδίο με προσοχή (η ανεξέλεγκτη απαγκίστρωση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς στα μη προστατευμένα σημεία του σώματος, ειδικότερα στα ματιά). Μην τεντώνετε το ελαστικό καλωδίο στον άξονα του προσώπου ούτε για περισσότερο από 50 % του μήκους που έχει το καλωδίο σε κατάσταση αναπαύσης. Επιδείξτε φρονήση όταν ασφαρίζετε ένα φορτίο: χρησιμοποιείτε πολλά sandows, αποφεύγετε την τριβή του ελαστικού καλωδίου πάνω σε αιχμηρές γωνίες ή τραχείες επιφάνειες, βεβαιωθείτε ότι το αγκίστρο έχει ασφαλίσει καλά, πριν τεντώσετε το καλωδίο. Τα ογκώδη και βαρέα αντικείμενα καθώς κι εκείνα που φέρουν αντίσταση στον αέρα πρέπει οπωσδήποτε να ασφαρίζονται με σταθερό σύστημα όπως μαντέο ή σκοινία. Μην χρησιμοποιείτε sandows φθαρμένα ή ξεφτισμένα.